



VIA.CARNUNTUM.

TOP-RUNDWANDERWEGE RÖMERLAND CARNUNTUM



www.via-carnuntum.at
www.carnuntum-marchfeld.com

MIT UNTERSTÜTZUNG VON LAND UND EUROPÄISCHER UNION



LE 14-20
Entwicklung für den ländlichen Raum



Europäischer
Landwirtschaftsfonds
für die Entwicklung
des ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete





INHALTSVERZEICHNIS. Table of contents | Obsah

Einleitung.....	3
Introduction Úvod	
Karte	4
Map Mapa	
Leitsystem	6
Guide system Orientačný systém	
Wissenswertes	7
Important notes Užitočné informácie	
VIA.SILENTIUM	8
VIA.VINUM	12
VIA.MONTE	16
VIA.CELLA VINARIA	18
VIA.VISTA	20
Multimedia-Handy-Apps	22
Multimedia mobile apps Multimedálne mobilné aplikácie	
Region Römerland Carnuntum – Marchfeld	24
Römerland Carnuntum – Marchfeld Region Región Römerland Carnuntum – Marchfeld	
Kulinarike & Nächtigung	26
Dining & Accommodations Kulinárské zážitky & ubytovanie	

SALVETE – Seid begrüßt, Wanderer der VIA.CARNUNTUM.!

Freuen Sie sich auf die **5 Top-Rundwanderwege im Römerland Carnuntum!** Die gemütlichen Touren für die ganze Familie bieten überraschende Ausblicke, interessante Einblicke und einzigartige Naturerlebnisse. Nehmen Sie sich Zeit und lauschen Sie mit Ihrem Smartphone interessanten und vielfältigen Geschichten an den Multimedia-Guide-Stationen und werden Sie zum Kenner der Region!

Parkplätze bei den Startpunkten, eine übersichtliche Beschilderung, Infotafeln und charmante Rastplätze in regelmäßigen Abstand auf allen Strecken – auch die Infrastruktur passt.

SUMMA SUMMARUM – ein einzigartiges Wandererlebnis!

Ausführliche Infos zu allen Touren: www.via-carnuntum.at



SALVETE – Greetings, VIA.CARNUNTUM. hikers!

You can look forward to the 5 top-notch circular hiking trails in Römerland Carnuntum! These pleasant tours for the whole family offer surprising views, interesting glimpses and unique nature adventures. Take your time, and with the aid of your smartphone, listen to an interesting variety of stories at the multimedia guide stations and become an expert on the region! There is parking at the starting points, clear signage, information panels and charming rest areas at regular intervals along all routes – the infrastructure is convenient too.

SUMMA SUMMARUM – a unique hiking experience!

Detailed information on all routes: www.via-carnuntum.at

SALVETE – vitajte, turisti na VIA.CARNUNTUM.!

Môžete sa tešiť na päť skvelých turistických okruhov v Römerland Carnuntum! Príjemné trasy pre celú rodinu ponúkajú prekvapivé výhľady, zaujímavé odhalenia a jedinečné zážitky v prírode. Vyberte sa na výlet a započúvajte sa so svojím smartfónom do zaujímavých a pestrých príbehov na zastávkach multimediálneho sprievodcu a staňte sa znalcom regiónu! Parkoviská na východiskových miestach, prehľadné značenie, informačné tabuľky a vkusné odpočívadlá v pravidelných odstupoch na všetkých trasách – ku všetkému aj dobrá infraštruktúra.

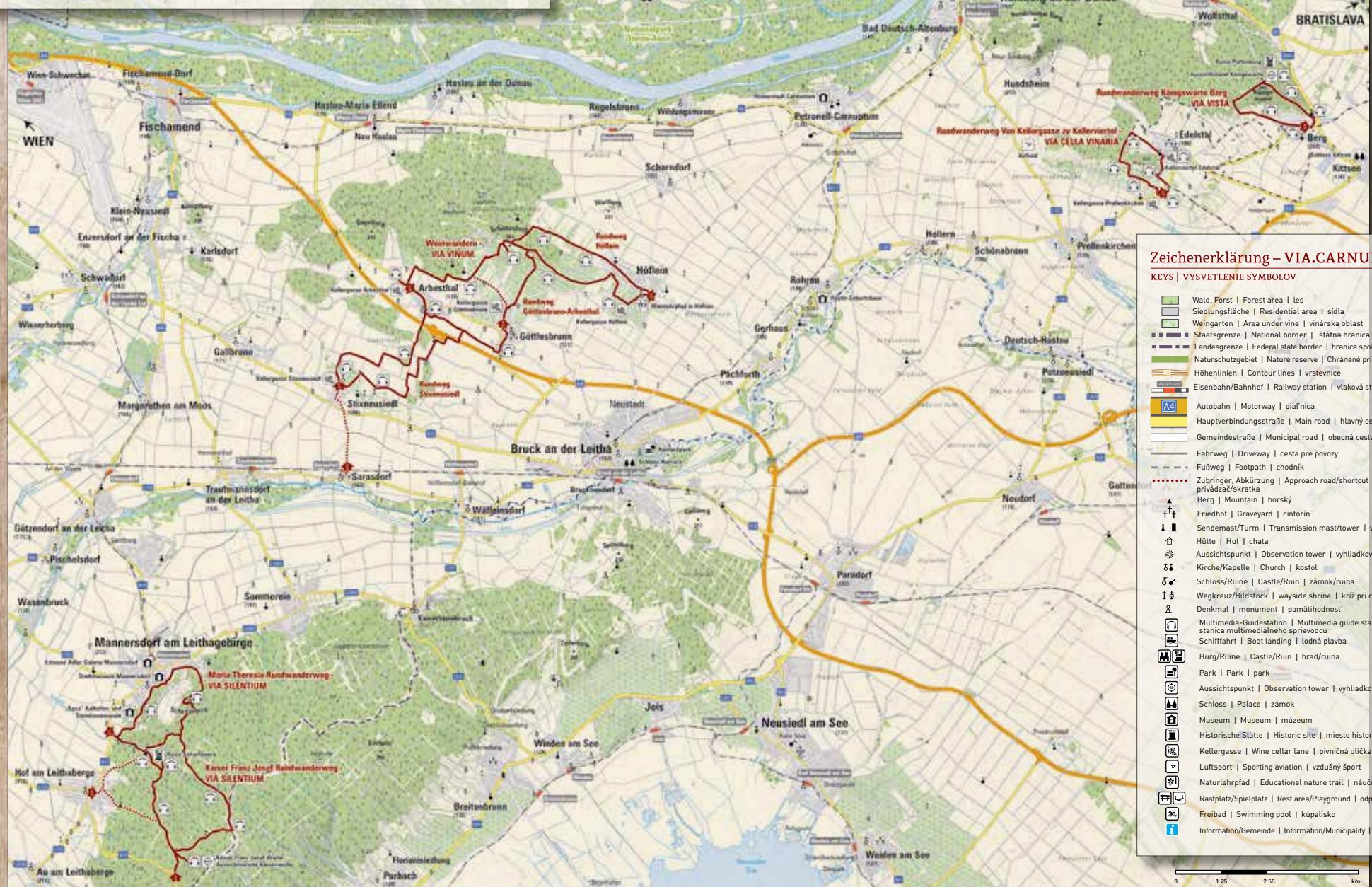
SUMA SUMÁRUM – jedinečný turistický zážitok!

Podrobnejšie informácie o všetkých trasách na: www.via-carnuntum.at



VIA.CARNUNTUM.

TOP-RUNDWANDERWEGE RÖMERLAND CARNUNTUM



Zeichenerklärung – VIA.CARNUNTUM.

KEYS | VYSVETLENIE SYMBOLOV

Wald, Forst Forest area les
Siedlungsfläche Residential area sídla
Weingarten Area under vine vinárska oblasť
Staatsgrenze National border Štátnej hranici
Landesgrenze Federal state border hranica spolkové krajiny
Naturschutzgebiet Nature reserve Chránené prírodné územie
Höhenlinien Contour lines vrstevnice
Eisenbahn/Bahnhof Railway station vlaková stanica
Autobahn Motorway diaľnica
Hauptverbindungsstraße Main road hlavný cestný tah
Gemeindestraße Municipal road obecná cesta
Fahrweg Driveway cesta pre povozy
Fußweg Footpath chodník
Zubringer, Abkürzung Approach road/shortcut Prípravňa/škátky
Berg Mountain horský
Friedhof Cemetery cintorín
Sendemast/Turm Transmission mast/tower vysielač/veža
Hütte Hut chata
Aussichtspunkt Observation tower vyhladková veža
Kirche/Kapelle Church kostol
Schloss/Ruine Castle/Ruin zámok/ruina
Wegkreuz/Bildstock wayside shrine kríž pri ceste
Denkmal monument pamätník/dôvodnosť
Multimedia-Guidestation Multimedia guide station stanica multimediálneho sprievodu
Schiffahrt Boat landing lodná plavba
Burg/Ruine Castle/Ruin hrad/ruina
Park Park park
Aussichtspunkt Observation tower vyhladková veža
Schloss Palace zámok
Museum Museum múzeum
Historische Stätte Historic site miesto historického významu
Kellergasse Wine cellar lane pivnicná ulička
Luftsport Sporting aviation vzdušný šport
Naturlehrpfad Educational nature trail náučný chodník
Rastplatz/Spielplatz Rest area/Playground odpočívadlo/ihraisko
Freibad Swimming pool kúpalisko
Information/Gemeinde Information/Municipality informácie/obec

0 1,25 2,55 km



ERRARE HUMANUM EST – Irren ist menschlich. Aber nicht auf der VIA.CARNUNTUM.!

Das Leitsystem

Folgen Sie einfach den gelben Wegweisern mit dem Logo . Die Sehenswürdigkeiten an der Strecke sind mit Zeitangaben versehen. In der letzten Zeile stehen der Name der Tour und die verbleibende Gehzeit. Bei den roten mit versehenen Multimedia-Guide-Tafeln können Sie kurzweilige und informative Hörtexte auf Ihrem Smartphone genießen.

Einfaches Farbleitsystem in den Detailkarten für ungetrübtes Wandervergnügen:

- Spaziergang für die ganze Familie, kinderwagen- und rollstuhlfreundlich
- Leichtes Wandern für die ganze Familie, gelegentliche Steigungen
- Anspruchsvollere Tour für Hobbywanderer, Trittsicherheit erforderlich



ERRARE HUMANUM EST – to err is human. But not on the VIA.CARNUNTUM.! | Guide System

Just follow the yellow signs with the logo. The points of interest along the route are shown with time estimates. In the last line, next to the name of the route, you will see the remaining walking time. At the red multimedia guide signs marked with you can enjoy entertaining and informative audiotexts on your smartphone.

A simple colour-coded guiding system on the detailed map provides for hassle-free hiking pleasure:

- Walk for the whole family, suitable for baby buggies and wheelchairs
- Easy hike for the whole family, occasional upward inclines
- More demanding route for recreational hikers, surefootedness required

ERRARE HUMANUM EST – Mýliť sa je ľudské. Ale nie na VIA.CARNUNTUM.! | Orientačný systém

Nasledujte žlté ukazovatele s logom , môžete využiť krátke a informatívne audiotexty na vašom smartfóne (pozri box Stiahnuť zdarma Multi-media Handy Apps - multimediálnu mobilnú aplikáciu).

Jednoduchý farebný orientačný systém v podrobnych mapach vám umožní bezstarostnú túru:

- Prechádzku pre celú rodinu, vhodnú pre kočík aj invalidný vozík
- Pohodlnú turistiku pre celú rodinu, miestami so stúpaniami
- Náročnejšie túry pre nadšencov turistiky, vyžadujúce si skúsenosti s členitejším terénom

NOTA BENE – Merke wohl!

Wissenswertes zum Wandern auf der VIA.CARNUNTUM.

An den Startpunkten aller Rundwanderwege finden Sie Parkmöglichkeiten sowie große Überblickstafeln mit allen wichtigen Informationen zu den Top-Rundwanderwegen im Römerland Carnuntum und zur jeweiligen Tour.

Allgemeine Infos zu Anreise, Streckenlänge und Schwierigkeitsgrad finden Sie bei den Tourenbeschreibungen auf den folgenden Seiten. In den Höhenprofilen sind auch die Multimedia-Guide-Stationen und Highlights an der Strecke angegeben.

Die Kulinarik- & Nächtigungsbetriebe an der Strecke sind auf Seite 26/27 übersichtlich zusammengefasst.

VALETE – Lebt wohl und bis bald, Wanderer der VIA.CARNUNTUM.!



NOTA BENE – Take notice! | Important notes about hiking on the VIA.CARNUNTUM.

At the starting points of all circular hiking routes you will find parking spaces as well as large overview signs with everything you need to know about the circular hiking routes in Römerland Carnuntum and about your respective route. You will find general information about how to get there and about the length and difficulty of the routes in the route descriptions on the following pages. The elevation profiles also show the multimedia guide stations and the highlights. The dining and accommodations establishments along the route are neatly summarised on pages 26/27.

VALETE – Farewell and see you soon, VIA.CARNUNTUM. hikers!

NOTA BENE – Dobre si pamäťaj! | Užitočné Informácie k túram na VIA.CARNUNTUM.

Na východiskových bodoch všetkých okružných trás nájdete miesta na parkovanie aj veľké prehľadné tabuľe so všetkými dôležitými informáciami o VIA.CARNUNTUM, o skvelých okružných trasách v Römerland Carnuntum aj konkrétnej ture. Všeobecné informácie o prístupových cestách, dĺžke a náročnosti tras najdete v opisoch túr na ďalších stranach. Vo výškových profiloch uvádzame aj stanice pre multimediálnych sprievodcov a zaujímavosti túry. Možnosti stravovania a ubytovania na trase sú zhrnuté v prehľadnej forme na strane 26/27.

VALETE – Turisti na Via Carnuntum, majte sa a do skorého videnia!



Maria Theresia Rundwanderweg & Kaiser Franz Josef Rundwanderweg – VIA.SILENTIUM.

Die beiden für Naturliebhaber und Ruhesuchende wie geschaffenen waldreichen Touren führen zum Kloster im Naturpark DIE WÜSTE Mannersdorf, zur Ruine Scharfeneck, zur Franz-Josefs-Warte und auf die einzige Schiwiese der Region. Dazu gibt es noch spannende Geschichten über Maria Theresia und Kaiser Franz Joseph.

Unser Tipp: Schon Maria Theresia wusste das Mannersdorfer Thermalbad zu schätzen – heute erfrischt es müde Wanderer!

Anreise mit dem Auto: A4 Ostautobahn, Ausfahrt Schwechat Ost, B10 Richtung Schwadorf, B60 nach Mannersdorf und Hof

Öffentliche Anreise: ÖBB bis Götzendorf/Leitha, dann Postbus bis Mannersdorf und Hof

www.mannersdorf-leithagebirge.gv.at | www.hof-leithaberge.gv.at |
www.diewuestemannersdorf.at | www.schiwiese.at

Kulinarike und
Nächtigung
ab Seite 26

Maria Theresa Circular Route & Emperor Francis Joseph Circular Route – VIA.SILENTIUM.

These two wooded routes, just perfect for nature lovers and tranquillity seekers, lead to the monastery in the nature park DIE WÜSTE Mannersdorf, to the ruins of Scharfeneck Fortress, to the Francis Joseph lookout tower and up to the only ski slope in the region. Besides that, there are exciting stories about Maria Theresa and Emperor Francis Joseph. | **Our tip:** Already Maria Theresa was appreciative of the thermal bath in Mannersdorf – today it refreshes tired hikers!

Getting there by car: A4 Ostautobahn, Ausfahrt Schwechat Ost, B10 Richtung Schwadorf, B60 nach Mannersdorf und Hof | **Getting there by public transportation:** ÖBB bis Götzendorf/Leitha, dann Postbus bis Mannersdorf und Hof

www.mannersdorf-leithagebirge.gv.at | www.hof-leithaberge.gv.at |
www.diewuestemannersdorf.at | www.schiwiese.at

Okružná trasa Maria Theresia & Okružná trasa Kaiser Franz Josef – VIA.SILENTIUM.

Akoby stvorené pre milovníkov prírody a všetkých čo hľadajú pokoj sú obidve lesnaté trasy, vedúce ku kláštoru v prírodnom parku DIE WÜSTE Mannersdorf, zrúcanine Scharfeneck, vyhliadke Franz-Josefs-Warte a jediný lyžiarsky svah regiónu. K tomu si môžete vypočuť pútavé príbehy o Márii Terézii a cisárovi Františkovi Jozefovi. | **Nás tip:** Termálne kúpele Mannersdorf vedela oceniť už Mária Terézia. Tel: +43 2168 62433. Deti obľubujú pekné ihrisko pri kláštore

prijazd / autom: A4 Ostautobahn, Ausfahrt Schwechat Ost, B10 Richtung Schwadorf, B60 nach Mannersdorf und Hof | **prijazd / hromadnou dopravou:** ÖBB bis Götzendorf/Leitha, dann Postbus bis Mannersdorf und Hof

www.mannersdorf-leithagebirge.gv.at | www.hof-leithaberge.gv.at |
www.diewuestemannersdorf.at | www.schiwiese.at

Maria Theresia Rundwanderweg – VIA.SILENTIUM.

MARIA THERESA CIRCULAR ROUTE | OKRUŽNÁ TRASA MARIA THERESIA



START | START | ZAČIATOK

Mannersdorf am Leithagebirge,
Parkplatz/Parking/parkovisko
Arbachmühle

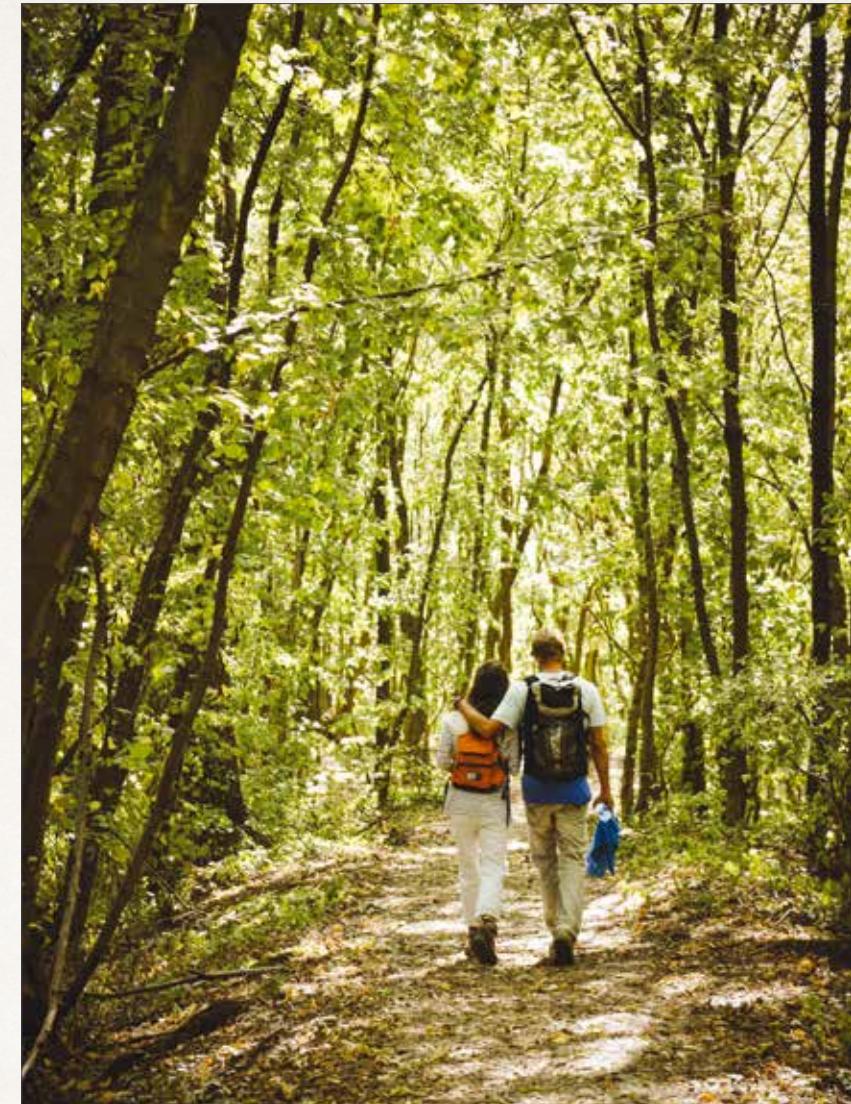
LÄNGE | LENGTH | DÍĽKA

9 km

DAUER | DURATION | TRVANIE

2,75 h





Kaiser Franz Josef Rundwanderweg – VIA.SILENTIUM.

EMPEROR FRANCIS JOSEPH CIRCULAR ROUTE | OKRUŽNÁ TRASA KAISER FRANZ JOSEF



START

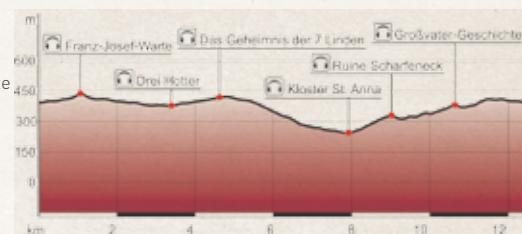
Hof am Leithaberge, Parkplatz/
Parking/parkovisko Franz-Josef-Warte

LÄNGE | LENGTH | DÍŽKA

11 km

DAUER | DURATION | TRVANIE

3,25 h





Weinwandern in drei Etappen VIA.VINUM.

Beim Streifzug durch die schönen Weingärten und Kellergassen Carnuntums gibt es Römerfunde, Weinlehrpfade und Geschichten zu den Themen Landwirtschaft, Weinbau, Römer und Maximilian I. zu entdecken. Romantische Weinkeller und fabelhafte Aussichten belohnen die fleißigen Wein-Wanderer.

Unser Tipp: In der nahe gelegenen Römerstadt Carnuntum wurde weltweit einzigartig ein römisches Wohnviertel inklusive Therme originalgetreu rekonstruiert! | www.carnuntum.at

Anreise mit dem Auto: A4 Ostautobahn, Ausfahrt Bruck/Leitha West, nach Göttlesbrunn-Arbesthal, Höflein oder Stixneusiedl

Öffentliche Anreise: ÖBB bis Bruck/Leitha, dann Postbus bis Göttlesbrunn-Arbesthal oder Höflein; ÖBB bis Sarasdorf (Stixneusiedl)

| www.goettlesbrunn-arbesthal.gv.at | www.hoeflein.gv.at |
www.trautmannsdorf-leitha.gv.at

Kulinarik und
Nächtigung
ab Seite 26

Three-stage wine hike – VIA.VINUM.

During a ramble through the beautiful vineyards and wine cellar lanes in Carnuntum, there are Roman finds, educational wine trails, and stories on the subjects of farming, wine-growing, Romans and Maximilian I. just waiting to be discovered. Romantic wine cellars and fabulous views reward the diligent wine hikers. | **Our tip:** In the nearby Roman city of Carnuntum, a Roman residential district including its thermal bath has been faithfully reconstructed – globally unique! | www.carnuntum.at

Getting there by car: A4 Ostautobahn, Ausfahrt Bruck/Leitha West, nach

Göttlesbrunn-Arbesthal, Höflein oder Stixneusiedl | **Getting there by public transportation:** ÖBB bis Bruck/Leitha, dann Postbus bis Göttlesbrunn-Arbesthal oder Höflein; ÖBB bis Sarasdorf (Stixneusiedl)

| www.goettlesbrunn-arbesthal.gv.at | www.hoeflein.gv.at | www.trautmannsdorf-leitha.gv.at

Vinárska turistika v troch etapách – VIA.VINUM.

Pri prechádzke cez krásne vinohrady a pivničné uličky Carnunta môžete objavovať nálezy z rímskych čias, vinohradnícke náučné chodníky, príbehy na tému poľnohospodárstvo, vinárstvo, Rimania a Maximilián I. Usilovných turistov odmenia romantické víne pívnice a nádherné výhľady. | **Náš tip:** V blízkom rímskom mestečku Carnuntum stojí jedinečným spôsobom verne zrekonštruovaná rímska obytná štvrt aj s kúpeľmi, svetový unikát! | www.carnuntum.at

prijazd / autom: A4 Ostautobahn, Ausfahrt Bruck/Leitha West, nach Göttlesbrunn-Arbesthal, Höflein oder Stixneusiedl | **prijazd / hromadnou dopravou:** ÖBB bis Bruck/Leitha, dann Postbus bis Göttlesbrunn-Arbesthal oder Höflein; ÖBB bis Sarasdorf (Stixneusiedl)

| www.goettlesbrunn-arbesthal.gv.at | www.hoeflein.gv.at | www.trautmannsdorf-leitha.gv.at

Rundweg Göttlesbrunn-Arbesthal – VIA.VINUM.

CIRCULAR ROUTE GÖTTLESBRUNN-ARBESTHAL |
OKRUŽNÝ TURISTICKÝ CHODNÍK GÖTTLESBRUNN-ARBESTHAL



START | START | ZAČIATOK

Gemeindeamt/Municipal office/obecný úrad
Göttlesbrunn oder Parkplatz Kellergasse/
Wine cellar lane/pivničná ulička Arbesthal

LÄNGE | LENGTH | DÍĽKA

11,7 km

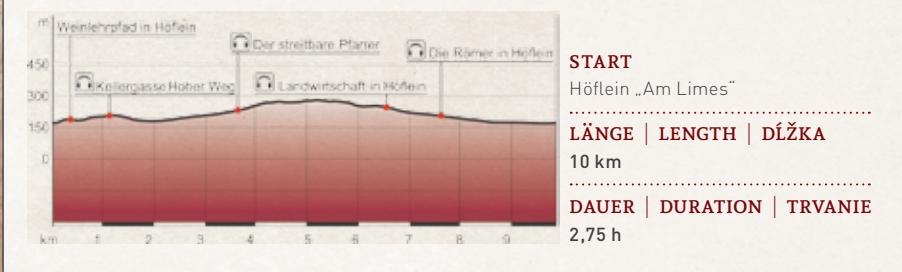
DAUER | DURATION | TRVANIE

3,25 h



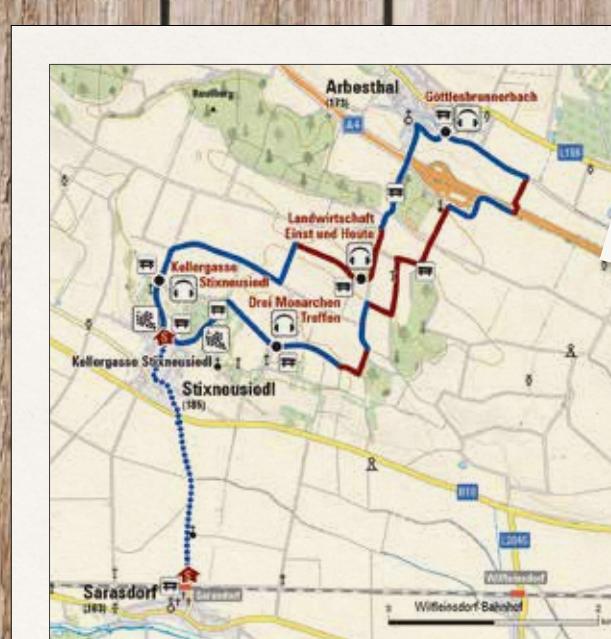
Rundweg Höflein – VIA.VINUM.

CIRCULAR ROUTE HÖFLEIN | OKRUŽNÝ TURISTICKÝ CHODNÍK HÖFLEIN



Rundweg Stixneusiedl – VIA.VINUM.

CIRCULAR ROUTE STIXNEUSIEDL | OKRUŽNÝ TURISTICKÝ CHODNÍK STIXNEUSIEDL



START | START | ZAČIATOK

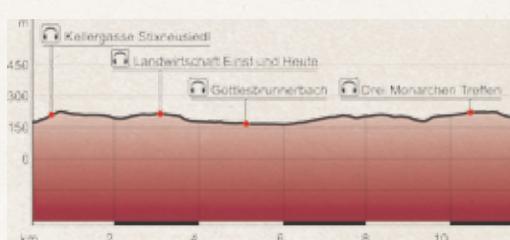
Kellergasse/Wine cellar lane/pivničná ulička Stixneusiedl bzw. Bahnhof/Train/železničná stanica station Sarasdorf

LÄNGE | LENGTH | DĽŽKA

12 km

DAUER | DURATION | TRVANIE

3,25 h





Rundwanderweg Braunsberg VIA.MONTE.

Eine landschaftlich abwechslungsreiche Wanderung von den Donau-Auen auf das felsige Plateau des Braunsberges mit Ausblick über Bratislava, den Nationalpark Donau-Auen, die Marchfeldschlösser und Hainburg an der Donau. Einblicke in die bewegte Geschichte von Römern, Kelten und der Mittelalterstadt Hainburg machen die Tour zu einem vielseitigen Erlebnis.

Unser Tipp: Mit Landsknechten oder Adeligen Damen erkunden Sie die schönsten Plätze der Mittelalterstadt Hainburg (April – Oktober, FR – SO um 14 h)! | www.hainburg.at

Anreise mit dem Auto: A4 Ostautobahn, Abfahrt Fischamend, B 9 Richtung Hainburg
Öffentliche Anreise: ÖBB/S7 nach Hainburg

www.hainburg-donau.gv.at

Kulinarik und
Nächtigung
ab Seite 26



Okružný turistický chodník Braunsberg – VIA.MONTE.

Túra rozmanitou a pestrou krajinou od nív Dunaja až po skalnatú plošinu vrchu Bransberg s výhľadom na Bratislavu, Národný park Dunajské luhy, zámky oblasti Marchfeld a Hainburg an der Donau. Nahliadnite do pohnutej histórie Ríma, Keltov a stredovekého mesta Hainburg a darujte si nevšedný zážitok. | **Nás tip:** So žoldiermi alebo šľachticami preskúmate najkrajšie miesta stredovekého Hainburgu (apríl – október, PIA-SO o 14:00 hod.)! | www.hainburg.at
prijazd / autom: A4 Ostautobahn, Abfahrt Fischamend, B 9 Richtung Hainburg | **prijazd / hromadnou dopravou:** ÖBB/S7 nach Hainburg
www.hainburg-donau.gv.at



START | START | ZAČIATOK

Donaulände Hainburg

LÄNGE | LENGTH | DÍLŽKA

4,5 km

DAUER | DURATION | TRVANIE

1,75 h





Rundwanderweg Von Kellergasse zu Kellerviertel **VIA.CELLA VINARIA.**

Die Runde durch das Naturschutzgebiet Spitzerberg und prächtige Weingärten mit Panoramablick verbindet die Prellenkirchner Kellergasse in Niederösterreich und das Edelstaler Kellerviertel im Burgenland. Dazu gibt's Geschichten über Weinbau, Natur, Windenergie, den historischen Tiergarten und die österreichweit bekannte Römerquelle.

Unser Tipp: In der schönen Prellenkirchner Kellergasse mit urigem Weinbaumuseum hat ganzjährig einer der Heurigen geöffnet!

Anreise mit dem Auto: A4 Ostautobahn, Abfahrt Bruck/Leitha Ost, nach Rohrau rechts abbiegen nach Prellenkirchen und Edelstal

Öffentliche Anreise: Von Wien mit dem Postbus nach Prellenkirchen; ÖBB bis Kittsee, dann Postbus bis Edelstal

www.prellenkirchen.gv.at | www.edelstal.gv.at

Kulinari und
Nächtigung
ab Seite 26

Circular route from wine cellar lane to wine cellar district – **VIA.CELLA VINARIA.**

This tour through the Spitzerberg nature reserve and magnificent vineyards with a panoramic view connects the Prellenkirchen wine cellar lane in Lower Austria with the Edelstal wine cellar district in Burgenland. In addition, there are stories about wine-growing, nature, wind energy, the historic zoo and the Roman spring (Römerquelle) known all throughout Austria. | **Our tip:** One of the traditional wine taverns in the beautiful Prellenkirchen wine cellar lane is open all year! **Getting there by car:** A4 Ostautobahn, Abfahrt Bruck/Leitha Ost, nach Rohrau rechts abbiegen nach Prellenkirchen und Edelstal | **Getting there by public transportation:** Von Wien mit dem Postbus nach Prellenkirchen; ÖBB bis Kittsee, dann Postbus bis Edelstal

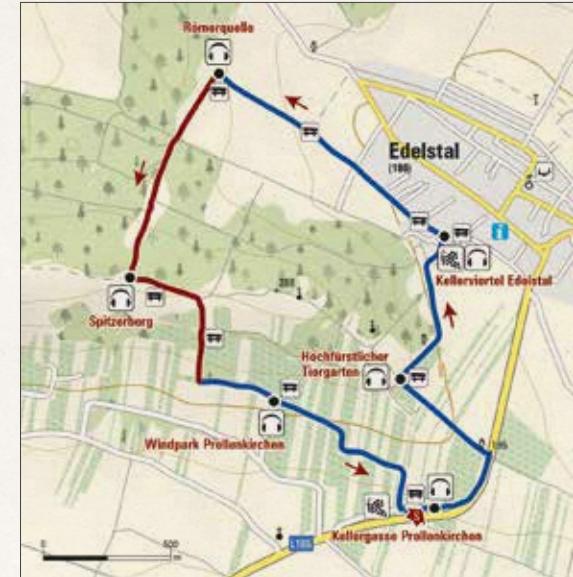
www.prellenkirchen.gv.at | www.edelstal.gv.at

Okružná cesta Z pivničnej uličky do pivničnej štvrti. VIA. CELLA VINARIA.

Okrúhla cesta cez Chránené prírodné územie Spitzerberg a nádherné vinohrady s panoramatickým výhľadom spája pivničnú uličku Kellergasse v Dolnom Rakúsku a pivničnú štvrť Edelstal v Burgenlade. K tomu sa dozviete príbehy o vinárstve, prírode, veternej energii, historických zoologických záhradách a prameň Römerquelle, ktorý je známy v celom Rakúsku. | **Náš tip:** pivničnej uličke v Prellenkirchen má celoročne otvorená jedna vináreň s mladým vínom!

prijazd / autom: A4 Ostautobahn, Abfahrt Bruck/Leitha Ost, nach Rohrau rechts abbiegen nach Prellenkirchen und Edelstal | **prijazd / hromadnou dopravou:** Von Wien mit dem Postbus nach Prellenkirchen; ÖBB bis Kittsee, dann Postbus bis Edelstal

www.prellenkirchen.gv.at | www.edelstal.gv.at



START | START | ZAČIATOK

Kellergasse/Wine cellar lane/
pivničná ulička Prellenkirchen
und Kellerviertel Edelstal

LÄNGE | LENGTH | DÍLŽKA

5,3 km

DAUER | DURATION | TRVANIE

1,75 h





Rundwanderweg Königswarte Berg VIA.VISTA.

Gemütliche Wanderung durch schattige Laubwälder und sonnige Weingärten zum traumhaften Rundblick der östlichsten Aussichtswarte Österreichs. Die Hörstationen berichten über Grenzerfahrungen & Nachbarschaftshilfe und geben Einblicke in den Berger Alltag einst und jetzt.

Unser Tipp: Machen Sie einen Fotostopp beim Trachtenpärchen und besuchen Sie die nur einen Katzensprung entfernte Donaumetropole Bratislava (stündliche Busverbindung)!

www.slovaklines.sk

Anreise mit dem Auto: A4 bis Knoten Bruckneudorf, weiter A6, Abfahrt Kittsee, weiter nach Berg

Öffentliche Anreise: Von Wien mit dem Postbus nach Berg

www.gemeindeberg.at

Kulinariak und
Nächtigung
ab Seite 26



Circular route Königswarte Berg – VIA.VISTA.

A leisurely hike through shady hardwood forests and sunny vineyards to the fantastic view from Austria's easternmost lookout tower. The audio stations report on borderline experiences & neighbourly assistance and offer insights into everyday life in Berg then and now. | Our tip: Make a photo stop at the couple dressed in folk costume and visit the enchanting Danube metropolis of Bratislava - from Berg it's just a stone's throw to (hourly bus connection)!

www.slovaklines.sk

Getting there by car: A4 bis Knoten Bruckneudorf, weiter A6,

Abfahrt Kittsee, weiter nach Berg | **Getting there by public transportation:** Von Wien mit dem Postbus nach Berg

www.gemeindeberg.at

Okružný turistický chodník Königswarte Berg – VIA.VISTA.

Prijemný výlet cez tienisté listnaté lesy a slnkom zaliate vinohrady až po rozprávkový panoramatický výhľad z najvýchodnejšie položenej rozhľadne v Rakúsku. Z audiotaníc sa dozviete o príbehoch z hraníc a susedskej pomoci a načriete do každodenného života v Bergu kedysi a dnes.

Nás tip: Vyfotografujte sa ako párik v kroji a navštívte metropoli na Dunaji Bratislavu (autobus chodí každú hodinu). | www.slovaklines.sk

prijazd / autom: A4 bis Knoten Bruckneudorf, weiter A6, Abfahrt Kittsee, weiter nach Berg

prijazd / hromadnou dopravou: Von Wien mit dem Postbus nach Berg

www.gemeindeberg.at



START | START | ZAČIATOK

Gemeindeamt/Municipal office/obecný úrad Berg, weitere Parkplätze/Parking/parkovisko Weinbergstraße & Am Bügel

LÄNGE | LENGTH | DÍŽKA

5,5 km

DAUER | DURATION | TRVANIE

2 h





CARPE DIEM – Nütze den Tag! MULTIMEDIA-HANDY-APPS

Nehmen Sie sich Zeit und lauschen Sie mit dem Smartphone interessanten und vielfältigen Geschichten an den Multimedia-Guide-Stationen und werden Sie zum Kenner der Region!

Genießen Sie beim Wandern 36 kurzweilige Texte, Hörtexte und Bilder zu Geschichte, Natur, Brauchtum, Sagen und Legenden auf Ihrem Smartphone! Laden Sie den Guide am besten mit WLAN auf Ihr Handy. Nach dem Download der App sind Bilder, Texte zum Lesen und Hören (in Deutsch und Englisch) sowie eine Karte beim Wandern offline verfügbar.

Verirren unmöglich: Befinden Sie sich im Kartenzonenbereich, wird bei Klick auf das GPS Symbol in der Karte Ihr aktueller Standort auf der Route angezeigt.

Multimedia Handy Apps „Wanderwege Römerland Carnuntum“ kostenlos downloaden:

1. Gehen sie in den Android Play Store oder App Store
2. Geben sie im Suchfeld „Wanderwege Römerland Carnuntum“ ein
3. Klicken sie auf „Installieren“ und nach dem Herunterladen auf „Öffnen“
4. Wählen sie aus der Liste der Wanderwege Ihren gewünschten aus



CARPE DIEM – Seize the day! MULTIMEDIA MOBILE APPS

Take your time, and with the aid of your smartphone, listen to an interesting variety of stories at the multimedia guide stations and become an expert on the region! During your hike, enjoy 36 entertaining texts, audio and pictures on history, nature, traditions, myths and legends on your smartphone! We suggest that you download the guide to your mobile phone via WiFi. After downloading the app, the pictures, texts to read and listen to (in German and English) and a map are available offline. It's impossible to lose your way: If you are within the area the map covers, then by clicking on the GPS symbol , your current position along the route will be shown.

To download the multimedia mobile apps „Hiking trails in Römerland Carnuntum“ free of charge:

1. Go to the Android Play Store or App Store.
2. Enter „Hiking trails in Römerland Carnuntum“ in the search field.
3. Click on „install“ and after the download on „open“.
4. Choose your hiking route from the list of trails.

CARPE DIEM – užívaj dňa! MULTIMEDIÁLNE MOBILNÉ APLIKÁCIE

multimediálneho sprievodcu a staňte sa znalcom regiónu!
Vypočujte si na túre 36 vzrušujúcich textov v audioforme s obrázkami o dejinách, prírode, zvykoch, povestach a legendach na vašom smartfóne! Stiahnite si sprievodcu najlepšie pomocou WLAN na mobil. Po stiahnutí aplikácie máte dostupné obrázky, texty na čítanie aj posluch (v nemčine a angličtine) spolu s mapou aj offline na túre. Zabloudiť nie je možné: Ak sa nachádzate na ploche mapy, zobrazí sa po kliknutí na symbol GPS na mapke vaša aktuálna poloha na trase.

Bezplatné stiahnutie mobilnej aplikácie „Wanderwege Römerland Carnuntum“:

1. Chodte do obchodu Android Play Store alebo App Store
2. Vo vyhľadávacom poli zadajte „Wanderwege Römerland Carnuntum“
3. Kliknite na „Installieren“ a po stiahnutí na „Öffnen“
4. Zo zoznamu turistických trás vyberte požadovanú trasu





Willkommen in der Donauregion RÖMERLAND CARNUNTUM – MARCHFELD!

Die Donau hat auf ihrer Reise Wien passiert und fließt nun durch die sonnenverwöhlte Region Römerland Carnuntum – Marchfeld: Es sind fabelhafte und völlig unterschiedliche Welten, die Sie hier, zwischen Wien und der slowakischen Hauptstadt Bratislava, erwarten: Die Welt der Römer, in die Sie im und rund um die Römerstadt Carnuntum eintauchen können. Die Welt des barocken Lebens, die auf Schloss Hof auch heute noch gegenwärtig ist. Die faszinierende Welt der Auen, die mit dem Nationalpark Donau-Auen einen der letzten ursprünglichen Auwaldern Europas birgt.

Neben diesen Top-Ausflugszielen fasziniert eine Vielzahl an weiteren Sehenswürdigkeiten. Es lohnt sich Ihnen einen Besuch abzustatten. Urige Kellergassen, Heurige, gemütliche Wirtshäuser und stilvolle Landgasthäuser: Die Region lockt mit einer Reihe genussvoller Adressen und einer Vielfalt an frischen regionalen Produkten – die Tische sind reich gedeckt.

Wir wünschen Ihnen kostbare Augenblicke und unvergessliche Stunden in den fabelhaften Welten Römerland Carnuntum – Marchfeld!



Welcome to the Danube region RÖMERLAND CARNUNTUM – MARCHFELD!

On its journey the Danube passes Vienna and then flows through the sun-soaked region Römerland Carnuntum – Marchfeld. They are fabulous and very different worlds that are waiting for you here between Vienna and the Slovakian capital Bratislava: the world of the Romans that you can immerse yourself in and around the Archaeological Park Carnuntum; the world of the baroque era that is still current today at Schloss castle; the fascinating world of the floodplains, which accommodates one of Europe's last alluvial forests in the Donau-Auen National Park. In addition to these top excursion destinations there is a great number of other sights that are worth a visit. There are also quaint wine cellar taverns, cosy inns and stylish country restaurants: the region tempts you with many gourmet eateries and a great variety of fresh regional produce – please take a seat. We wish you precious and unforgettable moments in the fabulous world of Römerland Carnuntum – Marchfeld!

Vitajte v DUNAJSKO MORAVSKOM REGÍÓNE!

Dunaj na svojej ceste opustil Viedeň a teraz preteká slnkom rozjasneným Dunajsko-moravským regiónom. Práve tu, medzi Viedňou a slovenským hlavným mestom Bratislavou, na vás čakajú čarobné a úplne rozdielne svety: svet Rimánov, do ktorého sa môžete preniesť prostredníctvom Archeologického parku Carnuntum. Svet barokového života, ktorý je na zámku Schloss Hof prítomný ešte aj dnes. Fascinujúci svet luhot, ktorý vám vďaka Národnému parku Dunajské luhy umožňuje spoznať jeden z posledných pôvodných lužných lesov Európy. Popri týchto top výletných cieľoch vás uchváti veľké množstvo pozoruhodností. Tie sa opäť navštívia. Región láka celým radom adres plných pôžitku a rôznorodosťou čerstvých regionálnych výrobkov. Nájdete tu pôvodné výčapy vína v uličkách s vinnymi pivnicami, útulné krčmičky a štýlové vidiecke hostince. Želáme vám vzácné okamihy a nezabudnuteľné hodiny strávené v čarobných svetoch Dunajsko-moravského regiónu!





KULINARIK & NÄCHTIGUNG rund um die Top-Rundwanderwege VIA.CARNUNTUM.

Dining & accommodations in the area of the VIA.CARNUNTUM. circular hiking routes. | Kulinárske & ubytova nie v okolí skvelých okružných trás VIA.CARNUNTUM.



Maria Theresia Rundwanderweg – VIA.SILENTIUM. | A-2452 Mannersdorf/Leithagebirge

- Arbachmühle | Tel. +43 2168 62300 | www.arbachmuehle.at
- Jägerhof | Jägerzeile 56 | Tel. +43 2168 62216
- Gasthaus Zur Wienerin | A-2452 Wasenbruck, Hauptstr.18 | Tel. +43 2168 63317 | www.zurwienerin.at
- Stadtwirt Windisch | Hauptstraße 105 | Tel. +43 2168 62388 | www.stadtwirt-windisch.at
- Familie Sommerer | Steinbruchstraße 15 | Tel. +43 676 4010252
- Hofschneider-Messermayer | Hauptstraße 32 | Tel. +43 2168 62560 | www.hofschneider.at
- Käfer Leo | Seegasse 8a | Tel. +43 2168 63567

Kaiser Franz Josef Rundwanderweg – VIA.SILENTIUM. | A-2451 Hof am Leithaberge

- Tennisstüberl zum Landeplatzl | Betriebsstr. 2 | Tel. +43 664 88249646 | www.tennisstueberl-landeplatzl.at
- Wiaz' haus Kraus | Hauptplatz 3 | Tel. +43 2168 62375 | www.wiazhaus.co.at

Weinwandern Rundweg Höflein – VIA.VINUM. | A-2465 Höflein

- Gasthof Prinz | Bodenzeile 1 | Tel. +43 2162 62226 | www.gasthofprinz.at
- Gästehaus Fam. Springer | Spillern Nr. 13-19 | Tel. +43 664 4253254
- Familie Artner | Dorfstraße 43 | Tel. +43 2162 63148 | www.artner.co.at
- Familie Gottschuly Grassl | Dorfstraße 28 | Tel. +43 664 12385929 | www.gottschuly.at
- Familie Raser-Bayer | Bodenzeile 2 | Tel. +43 664 9317874 | www.raser-bayer.at
- Familie Rödler | Hoher Weg | Tel. +43 664 3247348 | www.roedler.at
- Familie Semlinger | Dorfstraße 87/Spillern 36 | Tel. +43 2162 63141
- Familie Wallner | Hoher Weg | Tel. +43 699 11158458
- Gerald Schoderitz | Spillern 27 | Tel. +43 676 82335870
- Matthias Hauer | Am Anger 14 | Tel. +43 2162 62930 | www.weinbau-hauer.at
- Schmankerlheuriger | Hoher Weg | Tel. +43 699 15008721 | www.schmankerlheuriger.com

Weinwandern Rundweg Göttlesbrunn-Arbesthal – VIA.VINUM. | A-2464 Göttlesbrunn-Arbesthal

- Weingut Edelmann | Rosenbergstraße 31 | Tel. +43 2162 8455 | www.edelmann.co.at
- Gästezimmer Messermayer | Schulgasse 41 | Tel. +43 699 10824087 | www.messermayer.at
- Wohlfühllose Edelmann | Weinbergstr. 14 | Tel. +43 699 11319254 | www.wohlfuelhloase-edelmann.at
- Bittermann | Abt-Bruno-Heinrich-Pl. 1 | Tel. +43 2162 8115 | www.bittermann-vinarium.at
- Jungwirt | Landstraße 36 | Tel. +43 2162 8943 | www.derjungwirt.at
- 20er Schulz | Kirchenstraße 15 | Tel. +43 2162 8247 | www.schulz.co.at
- Christian Edelmann | Kirchenstraße 25 | Tel. +43 2162 8474 | www.weingut-edelmann.at
- Ernst Lager | Kiragstett 8 | Tel. +43 2162 8452 | www.lager-weinbau.at
- Franz Gratzer | Am Graben 22 | Tel. +43 2162 8487 | www.gratzer-weine.at
- Schmankerl dirndl | Kiragstett 24 | Tel. +43 669 15008721 | www.schmankerlheuriger.com

A-2464 Göttlesbrunn

A-2464 Arbesthal

Weinwandern Rundweg Stixneusiedl – VIA.VINUM.

A-2463 Stixneusiedl | A-2454 Sarasdorf

- Gasthaus Stixer Hof | A-2463, Alte Bundesstraße 37 | Tel. +43 699 11523999
- Heuriger Familie Gross | A-2463, Neufeldergasse 22 | Tel. +43 699 11338847

Heuriger Familie Pitnauer | A-2463, Viehtrift | Tel. +43 676 6443731

- Panoramaheuriger Purkarhofer | A-2463, Tiefer Weg | Tel. +43 699 11402133
- Landgasthaus & Hotel Muhr | A-2463 Gallbrunn, Hauptstr. 87 | Tel. +43 2230 2858 | www.muhr.co.at
- Muhr seit 1666 | A-2463 Gallbrunn, Hauptstraße 1 | Tel. +43 680 2128218 | www.muhr-seit1666.at
- Alte Presse | A-2454, An der B10 | Tel. +43 699 17221333 | www.alte-presse.at
- Gasthaus „s'Durchhaus“ | A-2454 Trautmannsdorf, Hauptstr. 64 | Tel. +43 2169 2536 | www.sdurchhaus.at
- Heuriger Familie Maranda | A-2454, Hauptstraße 52 | Tel. +43 676 9340125 | www.maranda.at
- Heuriger Familie Spitzhüttl | A-2454, Hauptstraße 72 | Tel. +43 676 4710882

Rundwanderweg Braunsberg – VIA.MONTE. | A-2410 Hainburg an der Donau

- Hotel Altes Kloster | Fabriksplatz 1a | Tel. +43 2165 64020 | www.alteskloster.at
- Zum Goldenen Anker | Donaulände 27 | Tel. +43 2165 64810 | www.goldeneranker.at
- El Pirata | Pressburger Reichsstraße 72 | Tel. +43 2165 64840 | www.elpirata.at
- Ferienwohnung Nawratil | Ungerstraße 16 | Tel. +43 699 12641020
- Donau Cafe | Donaulände 2a | Tel. +43 664 3533265 | www.donaucafe.at
- Gasthaus zur Rudolfshöhe | Babenbergerstraße 31 | Tel. +43 2165 52059
- Golfrestaurant Hainburg | Auf der Heide 762 | Tel. +43 2165 626284 | www.golfclub-hainburg.at
- Karnunt | Braunsbergstraße 1 | Tel. +43 699 17298753 | www.karnunt.at
- Livios | Landstraße 181 | Tel. +43 2165 64101 | www.livios.at
- Erlebnisrestaurant Naglreiter | Landstraße 86-88 | Tel. +43 2165 62188 | www.naglreiter.com
- Restaurant Haydnstüberl | Klosterplatz 2 | Tel. +43 2165 63847 | www.haydnstueberl.at
- „Zum Pressburger“ | Alte Poststraße 36 | Tel. +43 2165 63789 | www.gasthauspressburger.at
- Biohof Familie Pinkl | Hauptplatz 4 | Tel. +43 664 3413688 | www.biohof-pinkl.at
- Hubicek Heuriger beim Ungartor | Alte Poststraße 48 | Tel. +43 2165 64978 | www.heurigenkalender.at
- Familie Riedmüller | Klosterplatz 4 | Tel. +43 650 2243565 | www.weinbau-riedmueller.at
- Stadttheuriger Perger | Ungerstraße 16 | Tel. +43 650 5275011 | www.weingut-perger.at

Rundwanderweg Von Kellergasse zu Kellerviertel – VIA.CELLA VINARIA.

A-2471 Schönabrunn | A-2472 Prellenkirchen | A-2473 Deutsch Haslau | A-2413 Edelstal

- Frühstückspension Weisser | A-2471, Untere Hauptstr. 14 | Tel. +43 2145 2151
- Heurigenschenke Köck | A-2471, Unterer Anger 5 | Tel. +43 2145 2930 | www.heurigenschenke-koeck.at
- Landhaus Christa | A-2472, Schulgartenweg 8 | Tel. +43 699 10401394 | www.landhaus-christa.at
- Café-Restaurant Köhler | A-2472, Obere Hauptstraße 5 | Tel. +43 2145 2219
- Gasthaus Kaiser Probus | A-2472, Obere Hauptstr. 7 | Tel. +43 2145 3254 | www.kaiserprobus.at
- Beham Peter | A-2472, Kellergasse | Tel. +43 680 3171495
- Brandl Johann | A-2472, Kellergasse | Tel. +43 676 9167258
- Buschenschank Christian Dietrich | A-2472, Kellerg. | Tel. +43 699 10500673 | www.weinbau-dietrich.com
- Familie Gratzer-Sandriester | A-2472, Kellergasse | Tel. +43 699 11136007 | www.gratzer-sandriester.at
- Galerieheuriger | A-2472, Grünau gasse 24 | Tel. +43 2145 3395 | www.galerie-heuriger-tunner.at
- Mitterer Sabine | A-2472, Kellergasse | Tel. +43 676 6414211
- Gasthof Hoffmann | A-2473, Obere Hauptstr. 13 | Tel. +43 2145 2268 | www.gasthof-hoffmann.at
- Arkadenhof Fam. Bayer | A-2473, Obere Hauptstr. 14 | Tel. +43 664 2718711 | www.amarkadenhof.at
- Buschenschank Familie Mölk | A-2473, Untere Hauptstraße 1 | Tel. +43 2145 2380
- Privatzimmer Giesser | A-2413, Siedlung 1 | Tel. +43 2145 2248 | www.kaufhaus-giesser.at

Rundwanderweg Königswarte Berg – VIA.VISTA. | A-2413 Berg

- Gasthaus Burkhart | Hauptstraße 23 | Tel. +43 2143 2237
- Pizzeria Da Vinci | Hauptstraße 1 | Tel. +43 2143 30511
- Steak & Wine House | Türkennellerweg 5 | Tel. +43 2143 30591
- Familie Pelzmann | Hauptstraße 27 | Tel. +43 2143 2588



Donau Niederösterreich Tourismus GmbH

Regionalbüro Römerland Carnuntum – Marchfeld
2404 Petronell, Hauptstraße 3

Tel +43(0)2163/3 555-10 | **Fax** DW 12

carnuntum-marchfeld@donau.com

www.carnuntum-marchfeld.com

www.via-carnuntum.at



IMPRESSUM: Eigentümer und Herausgeber: Donau Niederösterreich Tourismus GmbH, A-3620 Spitz/Donau.
Fotos: Donau Niederösterreich, Regionalbüro Römerland Carnuntum – Marchfeld/Andreas Hofer, steve.haider.com.
Visuelles Konzept & Grafikdesign: spreiterzdrei, Wien. Text: Regionalbüro Römerland Carnuntum – Marchfeld.
Kartografie: Outdooractive GmbH, Vogelweiderstraße 47, 5020 Salzburg. Kartengrundlage: © 1996-2017 here.
All Rights reserved. (Österreich)/© OpenStreetMap (ODbL) - Mitwirkende (www.openstreetmap.org/copyright)
(Slowakei, Weinbau). Druck: Offset 5020, Salzburg. Trotz sorgfältiger Bearbeitung ohne Gewähr. Ausgabe 2017.